

| Átadás-átvételi protokoll dokumentum az elvégzett telepítésről és szerelésről | | Dokumentum protokollu przekazania z przeprowadzonej instalacji i montażu | | | | | |
|--|--|--|-------------------------------|---|--|------------------------------|------------------------------|
| Eladó-Forgalmozó / Sprzedawca-Dystrybutor: MobilGarázsbolt.hu Kft (székhely / siedziba: 1145 Budapest, Uzsoki utca 26. al. 1.; cégjegyzékszám / numer rejestracyjny firmy; 01-09-379062; adószám / numer podatkowy: HU29017153) | | Kivitelező / Wykonawca: (székhely / siedziba:, Lengyelország; cégjegyzékszám / numer rejestracyjny firmy:; adószám / numer podatkowy:) | | | | | |
| Megrendelő-Vevő neve / Nazwa klienta-kupującego: A telepítés helyszíne / Miejsce instalacji: A telepítés ideje / Czas instalacji: Kivitelezés tárgya: különálló könnyűszerkezetes épület leszállítása és összeszerelése | | Przedmiot realizacji: dostawa i montaż samodzielnego budynku o lekkiej konstrukcji | | | | | |
| Átvevő neve¹ / Nazwa odbiorcy: | | Átadók nevei / Nazwy darczyńców: | | | | | |
| 1. Telepítés megtörtént: | | <input type="checkbox"/> Igen | <input type="checkbox"/> Nem | Instalacja ukończona: | | <input type="checkbox"/> Tak | <input type="checkbox"/> Nie |
| Amennyiben a telepítés nem történt meg, akkor annak oka: | | Jeśli instalacja nie odbyła się, powodem może być: | | | | | |
| 2. A fólia a Vevő által leszedésre került: | | <input type="checkbox"/> Igen | <input type="checkbox"/> Nem | Folia została usunięta przez Kupującego: | | <input type="checkbox"/> Tak | <input type="checkbox"/> Nie |
| Amennyiben nem, akkor annak az oka: Amennyiben nem, akkor annak elvégzésére előírt határidőket és az esetleges jogkövetkezményeket az Eladó/Forgalmozó ÁSZF-je tartalmazza, melynek ismeretét és elfogadását az Átvevő (Vevő) jelen dokumentum aláírásával is igazolja! | | Jeśli nie, powód jest następujący: W przeciwnym wypadku terminy jego realizacji oraz ewentualne skutki prawne zawarte są w Ogólnych Warunkach Handlowych Sprzedawcy/Dystrybutora, których znajomość i akceptację Odbiorca (Kupujący) potwierdza poprzez podpisanie niniejszego dokumentu! | | | | | |
| 3. A Vevő a Kivitelezők jelenlétében elvégzett vizuális és fizikai ellenőrzése után a Termék sérülésmentes: | | <input type="checkbox"/> Igen | <input type="checkbox"/> Nem | Po dokonaniu przez Kupującego wizualnej i fizycznej kontroli Produktu w obecności Wykonawców, Produkt jest wolny od uszkodzeń: | | <input type="checkbox"/> Tak | <input type="checkbox"/> Nie |
| Amennyiben nem, akkor az alább felsorolt sérülések láthatóak vagy hiányosságok tapasztalhatóak: | | W przeciwnym razie widoczne są następujące uszkodzenia lub braki: | | | | | |
| 4. Sérülések vagy hiányosságok a Kivitelezők által a telepítés időpontjában javításra vagy pótlásra kerültek: | | <input type="checkbox"/> Igen | <input type="checkbox"/> Igen | Uszkodzenia lub braki zostały naprawione lub wymienione przez Wykonawców w momencie instalacji: | | <input type="checkbox"/> Tak | <input type="checkbox"/> Nie |
| Amennyiben igen, akkor a javítások vagy pótlások leírása: | | Jeśli tak, proszę opisać naprawy lub wymiany: | | | | | |
| 5. Legkésőbb az átvételkor a Kivitelező képviselője tájékoztatta az Átvevőt a szabadon álló Termék konstrukció használatának módjáról, annak karbantartásáról és rendeltetészerűen történő használatáról. | | <input type="checkbox"/> Igen | <input type="checkbox"/> Nem | Najpóźniej do dokonania odbioru przedstawiciel Wykonawcy poinformował Odbiorcę o sposobie użytkowania wolnostojącej konstrukcji Produktu, jej konserwacji i przeznaczeniu. | | <input type="checkbox"/> Tak | <input type="checkbox"/> Nie |
| Amennyiben nem, akkor annak oka(i): | | Jeśli nie, powodem(ami) jest(są): | | | | | |

¹ Amennyiben az Átvevő nem azonos a Vevővel, akkor a továbbiakban a Vevő alatt az Átvevőt kell érteni. / Jeżeli Odbiorca nie jest jednocześnie Kupującym, w dalszej części Umowy przez Kupującego należy rozumieć Odbiorcę.

| | | | | | |
|--|------|-----|---|-----|-----|
| 6. A Kivitelező képviselői az átadáskor átadták az Átvevő részére az összes további szükségessé tartozékot (kulcsok, távirányító, stb.), melyek nélkülözhetetlenek a szabadon álló konstrukció megfelelő használatához: | Igen | Nem | Először a Kivitelező képviselői az átadáskor átadták az Átvevő részére az összes további szükségessé tartozékot (kulcsok, távirányító, stb.), melyek nélkülözhetetlenek a szabadon álló konstrukció megfelelő használatához: | Tak | Nie |
| Amennyiben nem, akkor annak oka(i): | | | Először a Kivitelező képviselői az átadáskor átadták az Átvevő részére az összes további szükségessé tartozékot (kulcsok, távirányító, stb.), melyek nélkülözhetetlenek a szabadon álló konstrukció megfelelő használatához: | | |

| | | | | | |
|--|------|-----|---|-----|-----|
| 7. Minden a megrendelésben foglalt tétel az eredetileg elfogadott ajánlatban feltüntetett specifikáció alapján, megfelelő módon került kivitelezésre. Az épület rendeltetésszerű használatra alkalmas, esztétikailag is kifogástalan állapotban került összeszerelésre. | Igen | Nem | Először a Kivitelező képviselői az átadáskor átadták az Átvevő részére az összes további szükségessé tartozékot (kulcsok, távirányító, stb.), melyek nélkülözhetetlenek a szabadon álló konstrukció megfelelő használatához: | Tak | Nie |
| Amennyiben nem, akkor a Kivitelező által megadni szükséges javítások vagy pótlások leírása: | | | Először a Kivitelező képviselői az átadáskor átadták az Átvevő részére az összes további szükségessé tartozékot (kulcsok, távirányító, stb.), melyek nélkülözhetetlenek a szabadon álló konstrukció megfelelő használatához: | | |

Tájékoztatjuk a Tisztelt Vevőket / Átvevőket, hogy jelen Átadás-átvételi protokoll dokumentum nem jelent az Eladó-Forgalmazó részéről a hibás teljesítés, a jótállás-szavatosság vagy a kártérítés vonatkozásában bármilyen elismerést, jóváhagyást vagy tudomásulvételt! Jelen dokumentum célja kizárólag az átadás-átvételi eljárás lefolytatása során tapasztalt tények dokumentálása.

Jelen dokumentum aláírásával az Átvevő visszavonhatatlanul kijelenti, hogy a Vevő helyett és nevében eljáró személy felhatalmazást kapott a leszállított Termékkel kapcsolatos átadás-átvételi eljárás lefolytatására és jelen dokumentum aláírására.

Jelen dokumentum aláírásával Vevő / Átvevő megerősíti, hogy az Eladó-Forgalmazó által korábban átküldött és elfogadott Általános Szerződési Feltételeket korábban megismerte és elfogadta.

Eladó-Forgalmazó tájékoztatja a Vevőket / Átvevőket, hogy amennyiben a Vevői / Átvevői és a Kivitelezői oldal egymástól eltér, akkor Eladó-Forgalmazó az eltérést vizsgálja, és a vizsgálat eredménye alapján dönt a további teendőkről.

Eladó-Forgalmazó tájékoztatása alapján Vevő kifejezetten és visszavonhatatlanul tudomásul veszi és elfogadja, hogy amennyiben jelen dokumentum nem kerül aláírásra és/vagy (részben vagy egészben) kitöltésre Vevő / Átvevő által, akkor minden rögzített adat vonatkozásában a Kivitelezői oldali nyilatkozat tekintendő elfogadottnak, és Vevő – amennyiben a törvény lehetővé teszi – a jótállásra való jogosultságát elveszíti.

Informujemy Szanownych Kupujących / Odbiorców, że niniejszy Protokół Zdawczo-Odbiorczy nie stanowi ze strony Sprzedawcy-Dystrybutora jakiegokolwiek uznania, potwierdzenia ani przyjęcia do wiadomości okoliczności dotyczących nienależytego wykonania zobowiązania, gwarancji, rękojmi lub odpowiedzialności odszkodowawczej. Celem niniejszego dokumentu jest wyłącznie udokumentowanie okoliczności faktycznych stwierdzonych w toku procedury zdawczo-odbiorczej.

Podpisując niniejszy dokument, Odbiorca nieodwołalnie oświadcza, że osoba działająca w imieniu i na rzecz Kupującego została upoważniona do przeprowadzenia procedury zdawczo-odbiorczej dotyczącej dostarczonego Produktu oraz do podpisania niniejszego dokumentu.

Podpisując niniejszy dokument, Kupujący / Odbiorca potwierdza, że uprzednio zapoznał się z Ogólnymi Warunkami Umowy przekazanymi wcześniej przez Sprzedawcę-Dystrybutora oraz zaakceptował ich treść.

Sprzedawca-Dystrybutor informuje Kupujących / Odbiorców, że w przypadku rozbieżności pomiędzy stanowiskiem Kupującego / Odbiorcy a stanowiskiem Wykonawcy Sprzedawca-Dystrybutor przeprowadzi postępowanie wyjaśniające, a następnie podejmie decyzję dotyczącą dalszych działań na podstawie wyników przeprowadzonego postępowania.

Na podstawie informacji przekazanych przez Sprzedawcę-Dystrybutora Kupujący wyrażnie i nieodwołalnie przyjmuje do wiadomości oraz akceptuje, że jeżeli niniejszy dokument nie zostanie podpisany lub nie zostanie wypełniony — w całości lub w części — przez Kupującego / Odbiorcę, w odniesieniu do wszystkich odnotowanych danych za zaakceptowane uznaje się oświadczenie Wykonawcy, a Kupujący — o ile przepisy prawa na to zezwalają — traci uprawnienia wynikające z gwarancji.

| | |
|----------------|---------------|
| Dátum: | Data: |
| Aláírás: | Podpis: |

| | |
|--|---|
| A fent leírt hiányosságok és pótlások elvégzésének időpontja ² : | Data usunięcia braków i uzupełnienia braków opisanych powyżej: |
| Aláírás: | Podpis: |

² Amennyiben hibák, hiányosságok pótlására nem volt szükség, akkor jelen pont nem kitöltendő. / Jeżeli nie zachodzi potrzeba poprawiania błędów lub braków, tej części nie należy wypełniać.